

547065

MVT 660

Ref.547065



CONSTRUZIONI INDUSTRIALI
VIA E.FERMI 5
41013 CASTELFRANCO EMILIA
MODENA ITALIA
TEL. +39 (0)59/923107

MVT 660

MOTORE 1004.4

CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE PIECES
PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG

1a DATA DI PUBBLICAZIONE
1st DAT PUBLICATION

1ère DATE D'EDITION
1st DATUM AUSGABE

04/1995

INFORMAZIONI CATALOGO
INFORMATION CATALOGUE
CATALOGUE INFORMATION
KATALOG

DATA DI PUBBLICAZIONE
DATE D'EDITION
DATE PUBLICATION
DATUM AUSGABE

OSSERVAZIONI
OBSERVATION
OBSERVATION
BEMERKUNG

04/1995

-1a edizione
-1ère édition
-1st publication
-1st ausgabe

Faint, illegible text at the top left of the page, possibly a header or title area.

Faint, illegible text at the top right of the page, possibly a header or title area.

Faint, illegible text in the middle left section of the page.

Faint, illegible text in the middle right section of the page.

Faint, illegible text in the lower middle left section of the page.

Faint, illegible text in the lower middle right section of the page.

Faint, illegible text in the bottom left section of the page.

Faint, illegible text in the bottom right section of the page.



TAVOLA - PLANCHE DRAWING - SEITE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
1	RUOTE	ROUES	WHEELS	RAD
2	RAFFRED.MOTORE,CIRCUITO ASPIRAZ. E SCARICO	ADAPTATION MOTEUR- TRANSMISSION	ENGINE-TRANSMISSION ADAPTATION	MOTOR-GRTRIEBE ANPASSUNG
3	PORTAFORCHE	TABLIER	FORK CARRIAGE	GABEL TRAGER
3 - (T.U.V.)	PORTAFORCHE	TABLIER	FORK CARRIAGE	GABEL TRAGER
4	BRACCIO TELESCOPICO	BRAS TELESCOPIQUE	TELESCOPIC BOOM	TELESKOP AUSLEGER
5	CARROZZERIA-TELAIO	CARROSSERIE-CHASSIS	BODY-FRAME	KAROSSERIE-GESTELL
5 - (T.U.V.)	CARROZZERIA-TELAIO	CARROSSERIE-CHASSIS	BODY-FRAME	KAROSSERIE-GESTELL
6	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 1	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 2	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 3	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 3 (T.U.V.)	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 4	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 5	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
6 - 6	CABINA (Particolari)	CABINE (Details)	CAB (Details)	KABINE (Einzelteile)
7	LEVE E COMANDI	TRINGLERIE	LEVER AND LINKAGE	HEBEL UND KOMMANDE

TAVOLA - PLANCHE DRAWING - SEITE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
8	MONTAGGIO MOTORE E TRASMISSIONE IDROSTATICA	CIRCUIT TRANSMISSION HYDROSTATIQUE	HYDROSTATIC TRANSMISSION CIRCUIT	HYDROSTATIK GETRIEBEKREIS
9	TRASMISSIONE IDROSTATICA	CIRCUIT TRANSMISSION HYDROSTATIQUE	HYDROSTATIC TRANSMISSION CIRCUIT	HYDROSTATIK GETRIEBEKREIS
10	IMPIANTO IDRAULICO (Circuito principale)	HYDRAULIQUE (Circuit principal)	HYDRAULIC (Principal circuit)	HYDRAULIK (Hauptkreis)
11	IMPIANTO IDRAULICO (Sollevamento - sfilo)	HYDRAULIQUE (Circuit levage - telescopage)	HYDRAULIC (Lifting - telescope circuit)	HYDRAULIK (Aufwinden-zusammenstroll kreis)
12	IMPIANTO IDRAULICO (Compensazione - brandeggio)	HYDRAULIQUE (Circuit compensation-inclination fourche)	HYDRAULIC (Compensation - tilting)	HYDRAULIK (Kompensation - neige)
13	IMPIANTO IDRAULICO (Circuito sterzo e ventola)	HYDRAULIQUE (Circuit direction et ventilateur)	HYDRAULIC (Steering circuit and fan)	HYDRAULIK (Lenkungkreis und lüfter)
14	IMPIANTO IDRAULICO FRENANTE E ACCELERATORE	CIRCUIT FREINAGE ET ACCELERATEUR	BRAKES CIRCUIT AND ACCELERATOR	BREMSEKREIS UND GASSYSTEM
15	CILINDRO DI SOLLEVAMENTO	VERIN DE LEVAGE	LIFTING CYLINDER	AUFWINDEN ZYLINDER
16	CILINDRO SFILLO	VERIN TELESCOPAGE	TELESCOPE CYLINDER	ZUSAMMENSTROLL ZYLINDER
17	CILINDRO DI BRANDEGGIO	VERIN D'INCLINATION	TILT CYLINDER	NEIGE ZYLINDER
18	CILINDRO DI COMPENSAZIONE	VERIN DE COMPENSATION	COMPENSATION CYLINDER	KOMPENSATION ZYLINDER
19	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTEUR	CONTROL VALVE	STUERBLOCK

TAVOLA - PLANCHE DRAWING - SEITE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
19 - 1	DISTRIBUTORE (Gruppo comando)	DISTRIBUTEUR (Groupe commande)	CONTROL VALVE (Control group)	STUEBERBLOCK (Steuerungsgruppe)
19 - 2	DISTRIBUTORE (Valvola)	DISTRIBUTEUR (Soupape)	CONTROL VALVE (Valve)	STUEBERBLOCK (Ventil)
19 - 3	DISTRIBUTORE (Valvola)	DISTRIBUTEUR (Soupape)	CONTROL VALVE (Valve)	STUEBERBLOCK (Ventil)
19 - 4	DISTRIBUTORE (Valvola)	DISTRIBUTEUR (Soupape)	CONTROL VALVE (Valve)	STUEBERBLOCK (Ventil)
19 - 5	DISTRIBUTORE (Valvola)	DISTRIBUTEUR (Soupape)	CONTROL VALVE (Valve)	STUEBERBLOCK (Ventil)
19 - 6	DISTRIBUTORE (Gruppo V.N.R.)	DISTRIBUTEUR (Groupe V.N.R.)	CONTROL VALVE (V.N.R. group)	STUEBERBLOCK (V.N.R. gruppe)
19 - 7	DISTRIBUTORE (Gruppo tappo)	DISTRIBUTEUR (Groupe bouchon)	CONTROL VALVE (Plug group)	STUEBERBLOCK (Stopfen gruppe)
19 - 8	DISTRIBUTORE (Gruppo tiranti)	DISTRIBUTEUR (Jeu tirant)	CONTROL VALVE (Tie rod kit)	STUEBERBLOCK (Spannstangesatz)
19 - 9	DISTRIBUTORE (Guarnizioni elementi)	DISTRIBUTEUR (Kit joints)	CONTROL VALVE (Seal kit)	STUEBERBLOCK (Dichtungssatz)
20	DISTRIBUTORE STERZO	DISTRIBUTEUR DE DIRECTION	STEERING VALVE BANK	KOMMANDOSTEUERVENTIL
21	ELETTRIVALVOLA DI SICUREZZA	ELECTROVALVE DE SECURITE	SAFETY SYSTEM ELECTROVALVE	SICHERHEITELEKTROVENTIL
22	DISPOSITIVO DI SICUREZZA	SISTEME DE SECURITE	SAFETY SYSTEM	SICHERHEITSVORRICHTUNG
23	RISCALDAMENTO	CIRCUIT CHAUFFAGE	HEATING CIRCUIT	ERHITZENKREIS
24 - 1	ELETTRICITA' (Dettagli)	ELECTRICITE (Détails)	ELECTRICITY (Details)	ELEKTRIZITAT (Einzelteile)
24 - 1 (T.U.V.)	ELETTRICITA' (Dettagli)	ELECTRICITE (Détails)	ELECTRICITY (Details)	ELEKTRIZITAT (Einzelteile)
24 - 2	ELETTRICITA' (Dettagli)	ELECTRICITE (Détails)	ELECTRICITY (Details)	ELEKTRIZITAT (Einzelteile)
25	ELETTRICITA' (Cruscotto strumenti)	ELECTRICITE (Tableau de bord)	ELECTRICITY (Instrument panel)	ELEKTRIZITAT (Instrumentenbre)

TAVOLA - PLANCHE DRAWING - SEITE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
26	TARGHETTE ADESIVE	ADHESIFS	ADHESIVE	KLEBSTOFF
27	TARGHETTE ADESIVE	ADHESIFS	ADHESIVE	KLEBSTOFF
28	TARGHETTE ADESIVE	ADHESIFS	ADHESIVE	KLEBSTOFF
29	ALBERO CARDANICO	ARBRE A CARDAN	CARDAN SHAFT	KARDANWELLE
30	CARTER ASSALE ANTERIORE	CARTER ESSIEU AVANT	FRONT AXLE CASING	VORNACHSE GEHAUSE
31	CARTER ASSALE POSTERIORE	CARTER ESSIEU ARRIERE	REAR AXLE CASING	HINTERACHSE GEHAUSE
32	RIDUZIONE EPICICLOIDALE ASSALE ANTERIORE	REDUCTEURS ESSIEU AVANT	FRONT AXLE REDUCTION GEAR	VORNACHSE REDUKTIONSGETRIEBE
33	RIDUZIONE EPICICLOIDALE ASSALE POSTERIORE	REDUCTEURS ESSIEU ARRIERE	REAR AXLE REDUCTION GEAR	HINTERACHSE REDUKTIONSGETRIEBE
34	DIFFERENZIALE-ASSALE ANTERIORE	DIFFERENTIEL-ESSIEU AVANT	FRONT AXLE-DIFFERENTIAL	VORNACHSE-DIFFERENTIAL
35	DIFFERENZIALE-ASSALE POSTERIORE	DIFFERENTIEL-ESSIEU ARRIERE	REAR AXLE-DIFFERENTIAL	HINTERACHSE-DIFFERENTIAL
36	BARRA DI STERZO ASSALE ANTERIORE E POSTERIORE	SYSTEME DE DIRECTION ESSIEU AVANT-ESSIEU ARRIERE	FRONT AXLE-REAR AXLE STEERING SYSTEM	VORNACHSE-HINTERACHSE LENKSYSTEM
37	FRENO IDRAULICO NEGATIVO SU ASSALE ANTERIORE	FREIN HYDRAULIQUE NEGATIF-ESSIEU AVANT	HYDRAULIC NEGATIVE BRAKE-FRONT AXLE	NEGATIV HYDRAULIK BREMSE-VORDERACHSE
38	FRENO A DISCO IN BAGNO D'OLIO ASSALE POSTERIORE	FREIN A DISQUE A BAIN D'HUILE ESSIEU ARRIERE	OIL BATH DISC BRAKE REAR AXLE	OLBASCHEIBENBREMSE HINTERACHSE
39	RIDUTTORE DELLE VELOCITA'	BOITE DE VITESSE ET DE TRANSFERT	TRANSFERT AND GEAR BOX	RADER UND GETRIEBEKASTEN
40	POMPA IDROSTATICA A CILINDRATA VARIABILE	POMPE A CYLINDREE VARIABLE	VARIABLE DISPLACEMENT PUMP	VERSTELLPUMPE

TAVOLA - PLANCHE DRAWING - SEITE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
41	PIASTRA DI RACCORDO CON LIMITATORE	PLAQUE DE RACCORDEMENT AVEC LIMITEUR	CONNECTION PLATE WITH RELIEF VALVE	ANSCHLUSSPLATTE MIT DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL
42	POMPA A INGRANAGGI	POMPE A ENGRENAGE	GEAR PUMP	ZANHRADPUMPEN
43	REGOLAZIONE IDRAULICA	REGLAGE HYDRAULIQUE	HYDRAULIC CONTROL	HYDRAULISCHER VERSTELLUNG
44	ROTORE IDROSTATICO	ROTOR HYDROSTATIQUE	HYDROSTATIC ROTOR	HYDROSTATIK ROTOR
45	POMPA IDROSTATICA (Elettrovalvola)	POMPE HYDROSTATIQUE (Soupape electrique)	HYDROSTATIC PUMP (Solenoid valve)	HYDROSTATIK PUMPE (Elektricventil)
46	MOTORE IDROSTATICO A CILINDRATA VARIABILE	MOTEUR A CYLINDREE VARIABLE	VARIABLE DISPLACEMENT MOTOR	VERSTELLMOTOR
47	MOTORE (Monoblocco)	MOTEUR (Bloc cylindres)	ENGINE (Cylinder block)	MOTOR (Zylinderbloc)
48	MOTORE (Pistoni-bielle-albero a gomito)	MOTEUR (Pistons-bielles- vilebrequin)	ENGINE (Pistons-connecting rods- crankshaft)	MOTOR (Kolben-pleulstange- kurbelwelle)
49	MOTORE (Testata)	MOTEUR (Culasse)	ENGINE (Cylinder head)	MOTOR (Zylinder kopf)
50	MOTORE (Asse e bilancieri)	MOTEUR (Rampe des culbuteurs)	ENGINE (Rocker arm shaft)	MOTOR (Kipphebelwelle)
51	MOTORE (Ingranaggi e albero della distribuzione)	MOTEUR (Distribution et arbre a cames)	ENGINE (Timing gear and camshaft)	MOTOR (Steuergetriebe und nochenwelle)
52	MOTORE (Pompa lubrificazione e carcassa)	MOTEUR (Pompe a huile et clapet de decharge)	ENGINE (Lubricating oil pump and relief valve)	MOTOR (Schierolpumpe und entla stungsventil)
53	MOTORE (Equipaggiamento iniezione nafta)(Diesel)	MOTEUR (Equipment d'injection) (Diesel)	ENGINE (Fuel injection equipment) (Diesel)	MOTOR (Einspritzlage)(Diesel)
54	MOTORE (Pompa d'iniezione)	MOTEUR (Pompe d'injection)	ENGINE (Injection pump)	MOTOR (Einspritz pumpe)

TAVOLA - PLANCHE
DRAWING - SEITE

DESCRIZIONE

DESIGNATION

DESCRIPTION

BEZEICHNUNG

55	MOTORE (Iniettori)	MOTEUR (Injecteurs)	ENGINE (Injector)	MOTOR (Einspritz duse)
56	MOTORE (Kit pompa)	MOTEUR (Jeu pompe)	ENGINE (Kit pump)	MOTOR (Kit pump)
57	MOTORE (Carcassa volano e corona avviamento)	MOTEUR (Carter volant-moteur)	ENGINE (Flywheel housing)	MOTOR (Schwungradgehaeuse)
58	MOTORE (Motorino avviamento)	MOTEUR (Demarreur)	ENGINE (Starter motor)	MOTOR (Anlasser)
59	MOTORE (Cinghia motorino avviamento)	MOTEUR (Courroie demarreur)	ENGINE (Starter motor belt)	MOTOR (Riemen anlasser)
60	MOTORE (Coppa olio)	MOTEUR (Carter d'huile)	ENGINE (Lubricating oil sump)	MOTOR (Öl wanne)
61	MOTORE (Tappo riempimento e sfiato)	MOTEUR (Cache-culbeteurs et reniflard)	ENGINE (Rocker arm cover and breather)	MOTOR (Kipphebeldeckel und entluftherrohr)
62	MOTORE (Filtro olio e refrigeratore)	MOTEUR (Filtre a huile et refroidisseur d'huile)	ENGINE (Lubricating oil filter and integral)	MOTOR (Schmieroelfilter und motorseitiger oelkuhler)
63	MOTORE (Puleggia albero a gomito)	MOTEUR (Poulie de vilebrequin)	ENGINE (Crankshaft pulley)	MOTOR (Kurbelwelle riemenscheibe)
64	MOTORE (Pompa acqua, termostato e scambiatore di calore)	MOTEUR (Pompe a eau, thermostat échangeur de chaleur et refroid)	ENGINE (Water pump, thermostat and heat exchanger)	MOTOR (Wasserpumpe, thermostat und waermetanscher)
65	MOTORE (Entrata e uscita dell'acqua)	MOTEUR (Entree et sortie d'eau)	ENGINE (Water outlet and inlet)	MOTOR (Wasseraus und wassereinlass)
66	MOTORE (Alternatore)	MOTEUR (Alternateur)	ENGINE (Alternator)	MOTOR (Wechselstromgenerator)
67	MOTORE (Alternatore)	MOTEUR (Alternateur)	ENGINE (Alternator)	MOTOR (Wechselstromgenerator)
68	MOTORE (Presa di forza)	MOTEUR (Eintrainement par pignon des equipments auxiliares)	ENGINE (Gear drive auxiliary drive)	MOTOR (Zahnradangetriebene nebenaggregate-wahlweise)

TAVOLA - PLANCHE DRAWING - SEITE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG
69	MOTORE (Collettore d'aspirazione)	MOTEUR (Collecteur d'admission)	ENGINE (Intake manifold)	MOTOR (Ansaugleitung)
70	MOTORE (Collettore d'aspirazione)	MOTEUR (Collecteur d'admission)	ENGINE (Intake manifold)	MOTOR (Ansaugleitung)
71	MOTORE (Collettore di scarico)	MOTEUR (Collecteur echappement)	ENGINE (Exhaust manifold)	MOTOR (Auspuffkrummer)
72	MOTORE (Circuito combustibile)	MOTEUR (Circuit carburant)	ENGINE (Fuel system)	MOTOR (Kraftstoff- niederdruckanlage)
73	MOTORE (Circuito combustibile)	MOTEUR (Circuit carburant)	ENGINE (Fuel system)	MOTOR (Kraftstoff- niederdruckanlage)
74	MOTORE (Circuito combustibile)	MOTEUR (Circuit carburant)	ENGINE (Fuel system)	MOTOR (Kraftstoff- niederdruckanlage)
75	MOTORE (Avviamento a freddo)	MOTEUR (Dispositif depart a froid)	ENGINE (Cold start system)	MOTOR (Kaltstartanlage)
76	MOTORE (Sollevamento motore)	MOTEUR (Levage moteur)	ENGINE (Engine lifting)	MOTOR (Motorhebeoesen)
77	MOTORE (Comando avviamento e arresto)	MOTEUR (Controle acceleration et stop)	ENGINE (Throttle and stop controls)	MOTOR (Gas-und abstellheber)
78	MOTORE (Montaggi (anter. e poster.))	MOTEUR (Supports (AV. et AR.))	ENGINE (Mountings (front and rear))	MOTOR (Motorenaufhaengungen (vorne und hinten)
79	MOTORE (Candeletta/interruttore d'avviamento)	MOTEUR (Contacteur chauffage/ demarrage)	ENGINE (Heater/starter switch)	MOTOR (Glueh/anlasschalter)
80	MOTORE (Manometro e interruttore pressione olio)	MOTEUR (Mano. contact pression d'huile et manometre)	ENGINE (Lub. oil pressure switch and gauge)	MOTOR (Oeldruckschalter und oeldruckmanometer)
81	MOTORE (Bulbo e manometro temperatura)	MOTEUR (Manometre temperature transmetteur)	ENGINE (Temperature gauge and sender)	MOTOR (Temperaturanzeiger und-geber)

TAVOLA - PLANCHE
DRAWING - SEITE

DESCRIZIONE

DESIGNATION

DESCRIPTION

BEZEICHNUNG

81

MOTORE (Bulbo e manometro
temperatura)MOTEUR (Manometre temperature
transmetteur)ENGINE (Temperature gauge and
sender)MOTOR (Temperaturanzeiger
und-geber)

82

MOTORE (Radiatore e coperchio)

MOTEUR (Radiateur et capotage)

ENGINE (Radiator and cowling)

MOTOR (Wasserkuehler und
leitblech)

83

MOTORE (Pompa pre-filtro nafta)

MOTEUR (Circuit carburant avant
la pompe d'alimentation)

ENGINE (Fuel pre-lift pump)

MOTOR (Kraftstoff-wasservorab-
scheider)

84

MOTORE (Applicazioni varie)

MOTEUR (Applacitions diverses
et auxiliares)ENGINE (Application miscellaneous
and auxiliaries)MOTOR (Geraetozubehoer und
nebenaggregate)

85

MOTORE (Gruppo riparazione
guarnizioni (Superiore))MOTEUR (Jeu de joints-revision
partie haute)ENGINE (Joints and gaskets-top
service kit)MOTOR (Dichtsatz-zylinderkopf-
montage)

86

MOTORE (Gruppo riparazione
guarnizioni (Inferiore))MOTEUR (Jeu de joints-revision
partie basse)ENGINE (Joints and gaskets-bottom
service kit)MOTOR (Dichtsatz-zylinderblok-
montage)





